

第14課

အခန်း 14

せいぞう さぎょう

製造作業(2)

ထုတ်လုပ်မှုလုပ်ငန်း (၂)

第14課(1) အခန်း 14 (1)

実習生のリンさんはバリを取る作業をしています。

အလုပ်သင် ကိုလင်းက အချိန်အထစ်ဖယ်တဲ့အလုပ်ကို လုပ်နေတယ်။

第14課(1) အခန်း 14 (1)

リン: ^{すずき}鈴木さん、すみません。

鈴木: ^{すずき}うん、^{なに}何？

リン: ^{ざいりょう}この材料の^とバリをやすりで取りました。

やすりをかけたところを^{かくにん}確認していただけますか。

鈴木: ^{すずき}わかった。^{あな}穴の^{おお}大きさは^{もんだい}問題ないね。

きれいだね。うまくなったね。

リン: ありがとうございます。

鈴木: ^{すずき}じゃ、つづき、よろしく。

L: ဦးဆူဇူကီ တစ်ဆိတ်လောက်။

S: ဟုတ်တယ်။ ဘာကိစ္စလဲ။

L: ဒီကုန်ကြမ်းရဲ့ အချွန်အထစ်ကို တံစဉ်းနဲ့ ဖယ်ထားတယ်။ တံစဉ်းတိုက်ထားတဲ့နေရာကို သေချာစစ်ပေးပါ။

S: နေကောင်းပြီ။ အပေါက်ရဲ့ အရွယ်အစားက အဆင်ပြေတယ်။ သပ်ရပ်တယ်နော်။ ကျွမ်းလာတယ်နော်။

L: ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။

S: ကောင်းပြီ ဒါဆို ဆက်လုပ်လိုက်အုံးနော်။

第14課(2) အခန်း 14 (2)

実習生のリンさんは指導員の鈴木さんから、めっきについて説明を受けています。

အလုပ်သင် ကိုလင်းက သင်တန်းမှ ဦးဆောင်ကိစ္စနေ
သတ္တုအရည်စိမ်ခြင်းနဲ့ပတ်သက်တဲ့ရှင်းပြချက်ကို သင်ယူနေတယ်။

第14課(2) အခန်း 14 (2)

すずき いま かこう せつめい
鈴木：今からめっき加工について説明します。

リン：めっき……？初めて聞きました。

それは何のためにしますか。

すずき せいひん さ こま
鈴木：製品が錆びると困るでしょ？

めっきをすると、錆を防ぐことができるんだよ。

リン：錆を防ぐために、めっきをするんですね。

すずき
鈴木：そうそう。じゃ、はじめよう。

リン：はい。

S: အခုချိန်ကစပြီး သတ္တုအရည်စိမ်ခြင်းနဲ့ပတ်သက်ပြီး ရှင်းပြသွားမယ်။

L: သတ္တုအရည်စိမ်……။ ပထမဦးဆုံး ကြားဖူးတယ်။ အဲဒါ ဘာအတွက် လုပ်တာလဲ။

S: ကုန်ပစ္စည်း သံချေးတက်သွားရင် ဒုက္ခရောက်သွားမယ့်မလား။ သတ္တုအရည်စိမ်လိုက်ရင် သံချေးတက်တာကို ကာကွယ်နိုင်တယ်။

L: သံချေးကို ကာကွယ်ဖို့အတွက် သတ္တုအရည်စိမ်တာပေါ့နော်။

S: မှန်တယ်။ ဒါဆို စကြရအောင်။

L: ဟုတ်ကဲ့။

第14課(3) အခန်း: 14 (3)

実習生のリンさんは、はんだをつける作業を行っています。
အလုပ်သင် ကိုလင်းက ဂဟေဆော်တဲ့အလုပ်ကို လုပ်နေတယ်။

第14課(3) အခန်း 14 (3)

すずき
鈴木:リンさん、どう？

すずき い
リン:鈴木さんが言ったとおりにはんだをつけました。

でも、なかなかうまくできません。

すずき
鈴木:どれどれ？

リン:これですが、どうしたらいいですか。

いちど かた み
もう一度やり方を見せていただけませんか。

すずき み
鈴木:わかった。じゃ、やってみるから、よく見てね。

だいじ い おぼ
大事なところも言うから、覚えてね。

み おぼ
リン:はい、よく見て、覚えます。

S: ကိုလင်း အဆင်ပြေလား။

L: ဦးဆူက ကြော်ငြာပြပေးတဲ့အတိုင်း ဂဟေဆော်ပါတယ်။ ဒါပေမဲ့ သိပ်အဆင်မပြေဘူး။

S: ဘယ်လိုမျိုး အဆင်မပြေတာလဲ။

L: ဒီဟာပါ။ ဘယ်လိုလုပ်ရင် ကောင်းမှာလဲ။ နောက်တစ်ကြိမ် လုပ်နည်းကို လုပ်ပြပေးနိုင်မှာလား။

S: ကောင်းပြီ။ ဒါဆို လုပ်ပြပေးမယ်။ သေချာကြည့်ထားပါ။ အရေးကြီးတဲ့အချက်ကိုလည်း ပြောပြမှာမို့လို့ မှတ်ထားပါ။

L: ဟုတ်ကဲ့ သေချာကြည့်ပြီး မှတ်ထားပါမယ်။